

# Estação de rádio CB ultra-compacto 1DIN c/ ecrã multicolor 4W AM-FM 40CH 12-24Vdc (c/ ficha de isqueiro) - PNI Escort HP 9500



REF. 095-6570

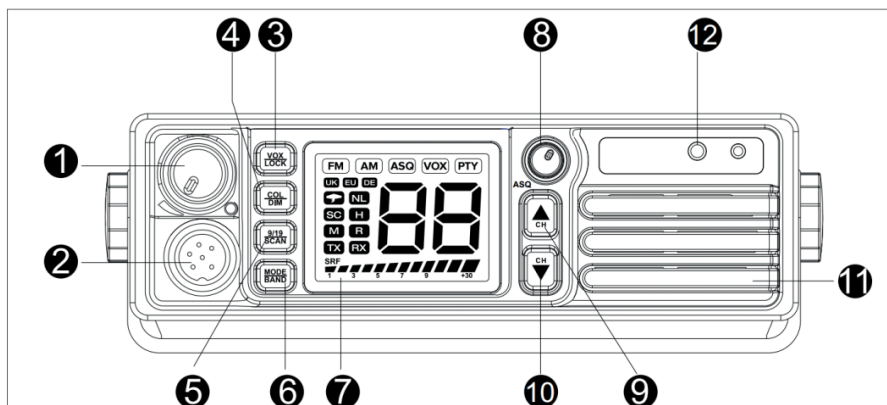
## AVISOS DE SEGURANÇA

- ⚠ Leia os seguintes avisos para evitar incêndios, ferimentos ou danos no rádio CB ou na antena.
- ⚠ NÃO tente ajustar o rádio enquanto conduz. Isso é perigoso e representa um risco para a sua segurança.
- ⚠ Este rádio foi concebido para funcionar com uma fonte de alimentação de 12V/24V DC.
- ⚠ NÃO coloque o rádio em superfícies com pó, húmidas ou instáveis.
- ⚠ NÃO ligue a antena durante a transmissão - risco de queimadura ou choque eléctrico. NÃO utilize o rádio durante uma trovoadas devido a risco de choque eléctrico.
- ⚠ Mantenha distância de dispositivos que possam causar interferências (como televisores, geradores, etc.)
- ⚠ Utilizadores de pacemakers devem evitar proximidade com a antena durante a transmissão e, em especial, não devem ter qualquer contacto direto com a mesma.
- ⚠ NÃO introduza objetos metálicos na parte elétrica interna; Perigo de choque eléctrico.
- ⚠ Evite expor o rádio a temperaturas abaixo de -26°C ou acima de +80°C. A temperatura num veículo pode, por vezes, ultrapassar 80°C, o que pode causar danos irreparáveis. Não exponha o rádio à luz solar directa.
- ⚠ NÃO coloque objetos sobre o rádio, para evitar que o arrefecimento seja comprometido.
- ⚠ Verifique se a bateria está suficientemente carregada para evitar descargas rápidas.
- ⚠ É importante desligar o rádio antes de ligar o motor do veículo, para evitar danos provocados pela elevada tensão de arranque.
- ⚠ Ao substituir o fusível, utilize um fusível de 2A 250V tipo F. Em nenhuma circunstância utilize um valor superior.
- ⚠ Se notar um cheiro estranho ou detectar fumo proveniente do dispositivo, desligue-o imediatamente.
- ⚠ Não transmita durante longos períodos, o rádio pode sobreaquecer.
- ⚠ Mantenha o rádio fora do alcance das crianças.

## OUTROS AVISOS:

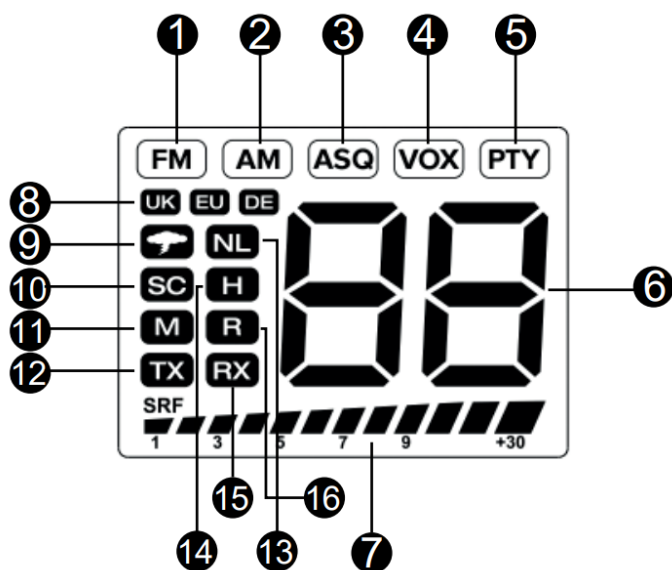
- ⚠ Antes de ligar ou utilizar este produto, leia atentamente estas instruções de funcionamento. Guarde este manual para referência futura.
- ⚠ Antes de utilizar o rádio, ligue a antena e verifique o valor de SWR antes de transmitir. Um valor de SWR demasiado elevado pode provocar a destruição dos componentes internos do rádio, não cobertos pela garantia.
- ⚠ O rádio não contém componentes que possam ser reparados pelo utilizador. Em caso de avaria, contacte um centro de assistência autorizado.
- ⚠ Para prevenir risco de incêndio, utilize apenas uma fonte de alimentação adequada.

## DESCRIÇÃO DO PAINEL FRONTAL



Nº	Pressão curta/Rotação	Pressão longa
1 – Botão On/off/Volume	Rodar para a direita para ligar o rádio. Continuar a rodar para a direita para ajustar o volume. Rodar para a esquerda para desligar o rádio.	-
2 – Conector de microfone de 6 pinos	-	-
3 – VOX/Bloqueio	Ativa a função VOX	Ativa a função de bloqueio
4 – COL/DIM	Altera o brilho do ecrã	Altera a cor da retroiluminação do ecrã
5 – 9,19/SCAN	O rádio muda para os canais de emergência	Ativa a função de pesquisa (Scan)
6 – MODE/BAND	Alterna entre AM/FM	Altera a banda de frequência
7 – Ecrã LCD	-	-
8 – SQ	Rodar no sentido dos ponteiros do relógio para alterar o nível de Squelch	-
9 – CH+	Muda para o canal seguinte	Muda rapidamente para o canal seguinte
10 – CH-	Muda para o canal anterior	Muda rapidamente para o canal anterior
11 – Altifalante	-	-
12 – Conector de auricular de 2 pinos	-	-

## DESCRIÇÃO DOS INDICADORES DO ECRÃ



Nº	Descrição
1	FM – banda FM ativa
2	AM – banda AM ativa
3	ASQ – Função de Squelch Automático ativa (ativada ao premir o botão ASQ no microfone)
4	VOX – Função VOX ativa
5	PTY – Canais de emergência ativos
6	Número do canal selecionado
7	Nível do sinal durante a transmissão
8	Norma selecionada
9	A função não está ativa
10	SC – Função de pesquisa (Scan) ativa
11	M – a função não está ativa
12	TX – acende-se quando está a transmitir
13	NL – a função não está ativa
14	H – a função não está ativa
15	RX – acende-se quando está a receber
16	R – a função não está ativa

## INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Verifique o rádio e todos os seus acessórios antes da instalação.

Alimente o rádio com o adaptador de isqueiro incluído na embalagem. O rádio deve ser alimentado a 12V ou 24V. O fusível montado no cabo de alimentação protege o rádio contra danos causados por problemas técnicos ou polaridade incorreta.

Se o fusível se queimar, elimine primeiro a causa e depois substitua-o por um fusível do tipo F3A 250V.

Verifique a correção das ligações antes de ligar o rádio. Certifique-se de que não existe risco de curto-circuito.

## UTILIZAÇÃO EM CASA

Utilize o rádio em casa apenas com uma fonte de alimentação estável, capaz de fornecer pelo menos 2A a 12V/24V. Fontes de tensão instáveis ou carregadores de bateria não são recomendados, pois podem causar danos.

Ligue o fio vermelho ao terminal positivo (+) e o fio preto ao terminal negativo (–) da fonte de alimentação.

## INSTALAÇÃO DA ANTENA

Ligue a antena CB ao conector de antena localizado no painel posterior do rádio. A antena deve estar sintonizada para a banda CB. Para isso, utilize um medidor de intensidade de sinal (S-meter).

Para uma boa distância de comunicação, o SWR deve ser inferior a 2. Um valor elevado de SWR pode danificar a antena ou o cabo, ou até provocar curto-circuito nos conectores da antena.

Nunca transmita sem antena.

**Nota:** A antena deve ser montada afastada de outras antenas ou fontes de interferência. A antena CB é normalmente instalada no ponto mais alto do veículo, sobre uma superfície metálica.

Uma superfície metálica maior é essencial para o correto funcionamento da antena.

Para instalações em cabines de fibra de vidro ou plástico, devem ser utilizadas antenas especiais.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### Ligar/Desligar o rádio

Primeiro, verifique a alimentação do rádio. Em seguida, rode o botão de volume para a direita para ligar o rádio. O número do canal atual aparecerá no ecrã.

Rode o botão de volume para a esquerda para desligar o rádio.

### Volume +/-

Com o rádio ligado, rode o botão de volume para a esquerda ou para a direita para ajustar o som ao nível desejado.

### Canal +/-

Prima os botões **CH+** e **CH-** no rádio ou os botões **▲** e **▼** no microfone para mudar o número do canal.

Mantendo premido um destes botões, poderá mudar rapidamente de canal.

### Ajustar o brilho e a cor do ecrã

Pressione brevemente o botão **COL/DIM** para alterar a cor da retroiluminação do ecrã.

Opções: desligado (sem retroiluminação), azul, vermelho, verde frio, roxo, ciano, verde quente, azul-claro.

Mantenha o botão **COL/DIM** premido para ajustar o brilho do ecrã.

Estão disponíveis dois níveis de intensidade: **100%** e **50%**.

## FUNÇÕES

### VOX/BLOQUEIO

Pressione brevemente o botão **VOX/LOCK** para ativar o modo VOX. O símbolo **VOX** piscará no ecrã.

Pressione novamente de forma breve para sair do modo VOX.

Mantenha premido o botão **VOX/LOCK** para ativar a função de bloqueio. O símbolo **LC** aparecerá brevemente no ecrã, seguido pelo número do canal atual.

Todas as teclas do rádio e do microfone ficam então bloqueadas.

Pressione este botão novamente para sair do modo de bloqueio. O símbolo **OF** aparecerá no ecrã.

**Nota:** Se desligar o rádio, a função de bloqueio será automaticamente desativada ao reiniciar.

### SQ

Rode o botão **SQ** no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um clique. O modo de ajuste manual de Squelch fica ativo.

Continue a rodar o botão até obter o nível de filtragem de ruído desejado.

### ASQ

Pressione brevemente o botão **ASQ** no microfone para ativar a função ASQ. O símbolo **ASQ** acenderá no ecrã.

Mantenha premida a tecla **ASQ** no microfone para selecionar o nível. Existem 5 níveis disponíveis (01–05).

### 9,19/SCAN

Pressione brevemente o botão **9,19/SCAN**. O símbolo **PTY** piscará no ecrã. O canal **09** aparecerá no ecrã.

Pressione novamente brevemente o botão **9,19** para mudar para o canal **19**.

Pressione novamente o botão **9,19** de forma breve para regressar ao modo normal de funcionamento. O símbolo **PTY** desaparecerá do ecrã.

Mantenha premido o botão **9,19/SCAN** para ativar a função de pesquisa (**SCAN**). O símbolo **SC** acenderá no ecrã.

Utilize os botões **CH+** ou **CH-** no rádio, ou os botões **▲** e **▼** no microfone, para definir a direção da pesquisa de canais.

**Nota:** Se o símbolo **RX** estiver aceso no ecrã, significa que o rádio está em receção, e a função **SCAN** não funcionará.

Rode ligeiramente o botão **Squelch** para a direita. O símbolo **RX** desaparecerá do ecrã.

Reative a função **SCAN** mantendo premido o botão **9,19/SCAN**.

### MODE/BAND

Pressione brevemente o botão **MODE/BAND** para alternar entre os modos **AM** e **FM**.

Se estiver na banda **UK**, pressione brevemente este botão para mudar rapidamente para a banda **CE** e vice-versa, da banda **CE** para a banda **UK**.

#### ALTERAR A NORMA

Mantenha premido o botão **MODE/BAND** para alterar a banda de frequência correspondente ao seu país.

Utilize os botões **CH+** ou **CH-** para selecionar a banda desejada e, em seguida, pressione a tecla **PTT** ou reinicie o rádio para confirmar e guardar.

#### Normas Disponíveis

Norma	Frequência (MHz)	Canais	País	EMG (9/19)
EU	26.965 – 27.405	40CH (4W) AM/FM	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	CH09: 27.065MHz AM/FM
				CH19: 27.185MHz AM/FM
CE	26.965 – 27.405	40CH (4W) apenas FM	RO, MT	CH09: 27.065MHz FM CH19: 27.185MHz FM
UK*	27.60125 – 27.99125	40CH (4W) apenas FM	UK	CH09: 27.68125MHz FM CH19: 27.78125MHz FM
				CH09: 27.060MHz AM/FM
PL	26.960 – 27.400	-5KHz	PL	CH19: 27.180MHz AM/FM
		40CH (4W) AM/FM		
I0	26.965 – 27.405	40CH (4W) AM/FM	IT	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM
I2	26.965 – 26.955	34CH (4W) AM/FM	IT	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM
dE	26.965 – 27.405	01CH–40CH (4W) AM/FM	DE	CH09: 27.065MHz AM/FM
	26.565 – 26.955	41CH–80CH (4W) apenas FM		CH19: 27.185MHz AM/FM
In	26.965 – 27.275	27CH (4W) AM/FM	IN	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM

\* Na norma UK, para mudar rapidamente para a norma CE, pressione brevemente a tecla MODE/BAND.

No ecrã surgirá CE. Pressione novamente a tecla MODE/BAND para regressar à norma UK.

#### Repor (Reset)

Com o rádio desligado, mantenha premido o botão VOX/Lock enquanto liga o rádio (rodando o botão de volume).

O rádio entra em modo de reposição (reset). O símbolo rE aparecerá no ecrã.

Pressione a tecla PTT ou reinicie o rádio para concluir o procedimento de reposição.

#### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Secção	Parâmetro	Especificação
Geral	Gama de frequências	26.965 – 27.405 MHz (de acordo com o modo multibanda definido)
	Canais	Máx. 80 AM/FM (de acordo com o modo multibanda definido)
	Controlo de frequência	PLL
	Tensão de alimentação	12/24 VDC ±5%
	Ciclo de trabalho (Duty Cycle)	100% (em espera)
	Dimensões	187 × 56 × 85 mm
	Peso	786 g
	Temperatura de utilização	-26 °C ~ +80 °C
Transmissor	Controlo de frequência	PLL sintetizado
	Potência máxima de saída RF	4 W @ 12 VDC / 24 VDC
	Modulação	2 KHz ±0,2 KHz (FM)
	Impedância da antena	50 Ω
	Consumo de corrente	Máx. 1,8 A
Recetor	Sistema	Super-heteródino de dupla conversão
	Frequências intermédias	1ª: 10,7 MHz / 2ª: 450 Hz
	Sensibilidade	0,5 µV (AM), 0,25 µV @ 12 dB (FM)
	Potência de saída de áudio	3 W @ 8 Ω (10% de distorção)
	Distorção	<5% @ 1 kHz
	Rejeição de imagem	70 dB
	Seletividade de canal adjacente	≥60 dB
	Rácio sinal/ruído	45 dB
	Consumo de corrente	Máx. 800 mA

TABELA DE FREQUÊNCIAS PARA EU / EC (CEPT)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

Channel = Canal

Frequency = Frequência

TABELA DE FREQUÊNCIAS PARA UK (ENG)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

TABELA DE FREQUÊNCIAS PARA PL (PL)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

TABELA DE FREQUÊNCIAS I2 (IT)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,245 MHz
5	27,015 MHz	25	27,265 MHz
6	27,025 MHz	26	26,875 MHz
7	27,035 MHz	27	26,885 MHz
8	27,055 MHz	28	26,895 MHz
9	27,065 MHz	29	26,905 MHz
10	27,075 MHz	30	26,915 MHz
11	27,085 MHz	31	26,925 MHz
12	27,105 MHz	32	26,935 MHz
13	27,115 MHz	33	26,945 MHz
14	27,125 MHz	34	26,955 MHz
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

TABELA DE FREQUÊNCIAS IO (IT)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

TABELA DE FREQUÊNCIAS PARA dE (DE)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

Channel	Frequency	Channel	Frequency
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

TABELA DE FREQUÊNCIAS PARA In

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

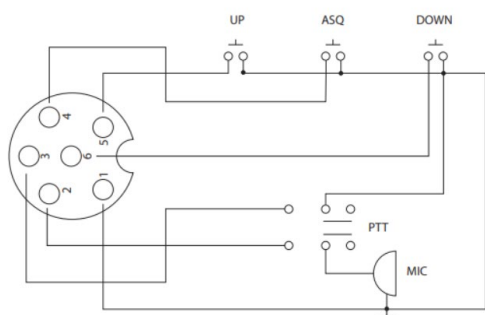


## PAÍSES EM QUE EXISTEM RESTRIÇÕES ESPECÍFICAS (LICENÇA/REGISTO)

BG — Países em que existem determinadas restrições (licença/registo).  
 DE — Países em que existem restrições especiais (licença/registo).  
 ES — Países em que existem restrições particulares (licença/registo).  
 FR — Países em que existem restrições particulares (licença/registo).  
 HU — Países em que vigoram limitações específicas (licença/registo).  
 IT — Países em que existem restrições particulares (licença/registo).  
 NL — Países onde vigoram restrições específicas (licença/registo).  
 PL — Países onde se aplicam restrições especiais (licença/registo).  
 RO — Países em que existem restrições especiais (licença/registo).

Tabela de requisitos por país				
País	Licença	Registo	AM	BLU/SSB
AT				
BE				
BG				
CH				
CY				
CZ				
DE				
DK				
EE				
ES				
FI				
FR				
GB				
GR	⚠			
HR				
HU				
IE				
IS				
IT	⚠			
LT				
LU				
LV				
MT	⚠		⚠	⚠
NL				
NO				
PL				
PT		⚠		
RO				
SE				
SI				
SK				

## DIAGRAMA DE LIGAÇÃO DO MICROFONE



### Pinos do conector:

1. **GND** (malha)
2. **MIC** (branco)
3. **TX** (amarelo)
4. **ASQ** (vermelho)
5. **UP** (verde)
6. **DOWN** (preto)

## PT

### DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA

SC ONLINESHOP SRL declara que o Rádio CB PNI Escort HP 9500 está em conformidade com a Diretiva EMC 2014/30/UE e a Diretiva RED 2014/53/UE.

O texto integral da declaração UE de conformidade pode ser consultado no seguinte endereço da Internet:

<https://www.mypni.eu/products/6475/download/certifications>